

BERCEO	129	97-112	Logroño	1995
--------	-----	--------	---------	------

LA VITIVINICULTURA ALTOMEDIEVAL RIOJANA Y LA MINIATURA MOZÁRABE

María de los Ángeles de las Heras y Núñez*

RESUMEN

Las miniaturas mozárabes son magníficos documentos gráficos de una época de la que apenas quedan manifestaciones escultóricas y pictóricas. Gracias a ellas se pueden conocer costumbres, enseres e indumentarias propios del período de la repoblación, y enriquecer las noticias que sobre la vitivinicultura altomedieval riojana proporcionan la documentación escrita y la arqueología

Palabras clave: miniaturas, mozárabes, vitivinicultura, altomedieval, riojana.

Mozarabic miniatures are magnificent and graphic documents of a time about which hardly any sculptural or pictorial forms exist nowadays. Customs, clothing, items of the repopulation period can be known thanks to them and, therefore, enrich the previous knowledge about Riojan vitiviniculture in the High Middle Ages that is found in written papers and archaeology.

Key words: miniatures, mozarabic, vitiviniculture, High Middle Age, Riojana.

* Doctora y Catedrática del Instituto "Hermanos D'Elhuyar" de Logroño.

Miré y vi una nube blanca, y sentado sobre la nube a uno semejante a un hijo de hombre, con una corona de oro sobre su cabeza y una hoz en su mano. Salió del templo otro ángel, y gritó con fuerte voz al que estaba sentado sobre la nube: Arroja la hoz y siega, porque es llegada la hora de la siega, porque está seca la mies de la tierra. El que estaba sentado sobre la nube arrojó su hoz sobre la tierra, y la tierra quedó segada. Otro ángel salió del templo que está en el cielo, y tenía también en su mano una hoz afilada. Y salió del altar otro ángel que tenía poder sobre el fuego y clamó con fuerte voz al que tenía la hoz afilada, diciendo: Arroja la hoz afilada y vendimia los racimos de la viña de la tierra, porque sus uvas están maduras. El ángel arrojó su hoz sobre la tierra, y vendimió la viña de la tierra, y echó las uvas en la gran cuba del furor de Dios, y fue pisada la uva fuera de la ciudad, y salió la sangre de la cuba hasta los frenos de los caballos por espacio de mil seiscientos estadios.

Así dicen los versículos 14 a 20 del capítulo XIV del *Libro del Apocalipsis*, cuando describen una de las señales anunciadoras del Juicio de Dios¹.

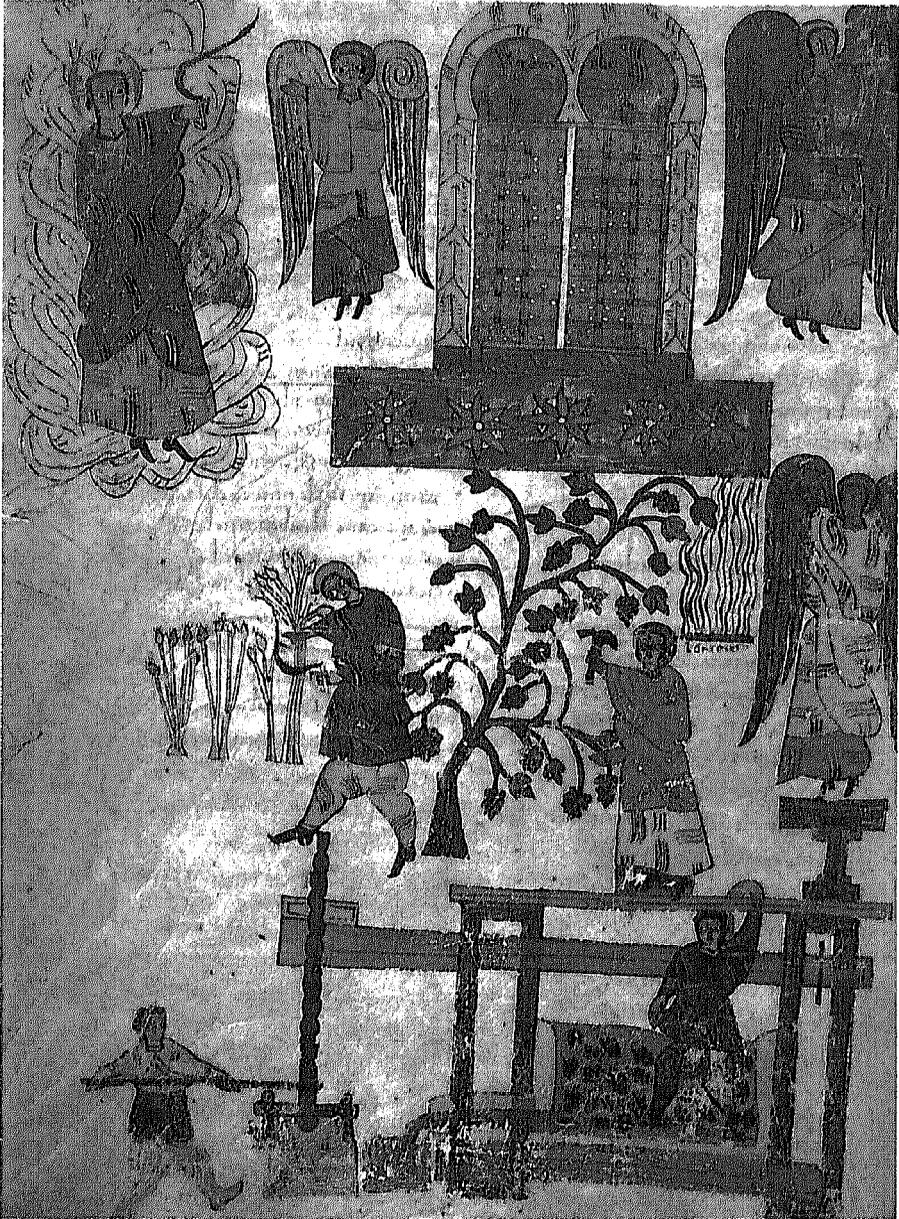
Las copias del *Comentario al Apocalipsis* de Beato de Liébana tratan de esta visión en el capítulo 2 del Libro Séptimo.

Tres de las copias conocidas parecen haber salido del escritorio de San Millán de la Cogolla: el manuscrito custodiado en la *Biblioteca Nacional de Madrid* con la signatura Vit. 14-1, datable en la primera mitad del siglo X (A-1 del catálogo de Neuss); el conservado en la *Biblioteca del Monasterio de El Escorial* con la signatura &.II.5, de los siglos X u XI (E del catálogo de Neuss), y el ejemplar de la *Academia de la Historia de Madrid*, cod. Aemilianense 33, que contiene dos series de miniaturas: una mozárabe, de fines del siglo X o comienzos del XI, y otra románica, de fines del siglo XI (A-2 del catálogo de Neuss)².

Los tres códices ilustran el citado pasaje con una miniatura a toda página (láms. 1, 2 y 3), en la cual condensan tan larga narración y representan la vendimia y el lagar de vino, motivos de nuestro particular interés. Como ya advirtió Serrano Fatigati, el carácter simbólico de estas miniaturas no impide que recojan datos curiosos y realistas acerca de los trabajos agrícolas del lugar y de la época en que fueron realizadas³, es decir, de La Rioja Altomedieval.

En el centro de la miniatura del manuscrito de la Biblioteca Nacional (fol. 127 v.) (lám. 4), que bien puede ser la representación más antigua de todos los Beatos⁴, hay un ángel con un podón cortando los racimos de uva que nacen de una planta arbórea de envergadura, planta que repite, aunque pobremente, el Beato de El Escorial (fol. 120) (lám. 5) y a la que poco recuerda la del códice de la Academia de la Historia (fol. 181) (lám. 3), cuyos sarmentosos vástagos brotan de las lacerías de la orla que enmarca la miniatura, ya románica.

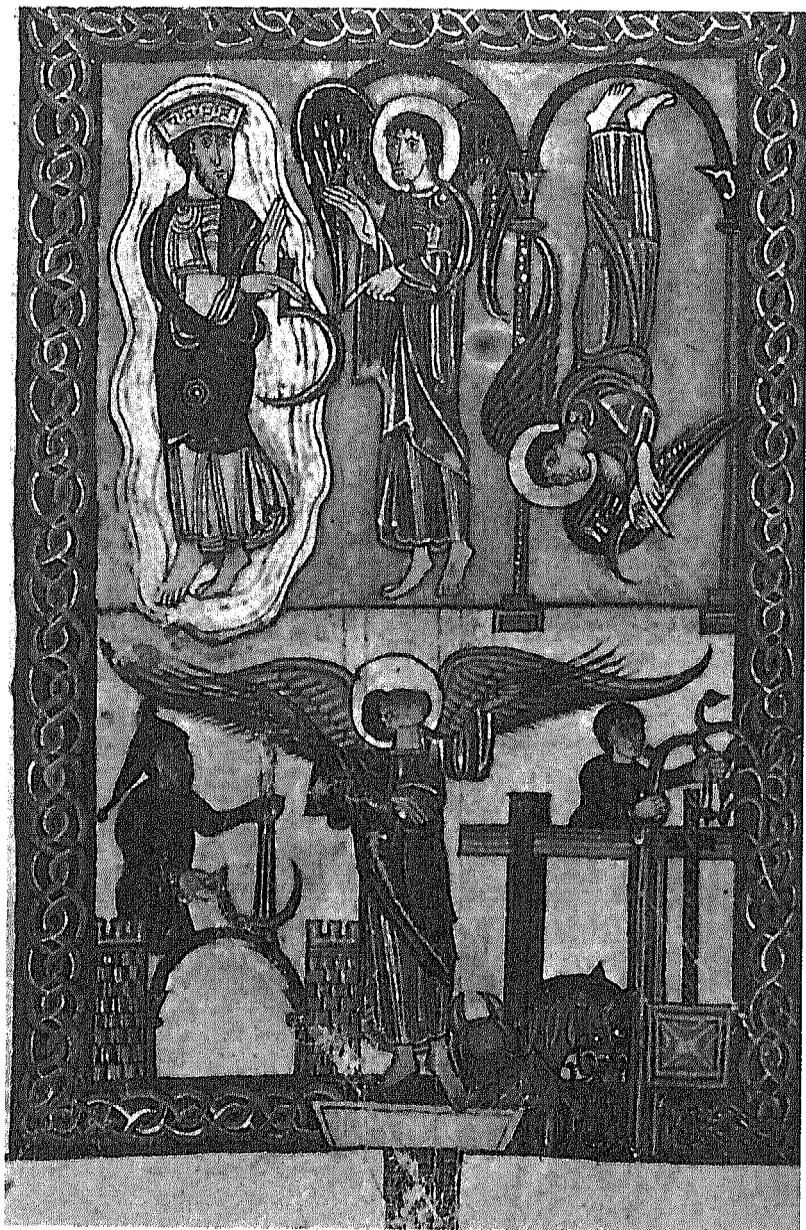
1. *Sagrada Biblia*, versión de E. Nácar y A. Colunga, Madrid, 1963, Biblioteca de Autores Cristianos.
2. Hermenegildo GARCÍA-ARÁEZ FERRER: *La miniatura en los códices de Beato de Liébana (Su tradición pictórica)*, Madrid, 1992, pp. 27-34. Soledad de SILVA Y VERÁSTEGUI: *Iconografía del siglo X en el Reino de Pamplona-Nájera*, Pamplona, 1984, Institución Príncipe de Viana e Instituto de Estudios Riojanos, pp. 59-62 y 67-68.
3. E. SERRANO FATIGATI: "Miniaturas de códices españoles", I y II, *Boletín de la Sociedad Española de Excursiones*, 7, 1899, pp. 1 y 101.
4. H. GARCÍA-ARÁEZ FERRER: *Ob. cit.*, p. 101.



Lám. 1: Beato de la Biblioteca Nacional, Madrid, fol. 127 v



Lám. 2: Beato de la Biblioteca del Monasterio de El Escorial, fol. 120



Lám. 3: *Beato de la Academia de la Historia, Madrid, fol. 181*



Lám. 4: La vendimia según el Beato de la Biblioteca Nacional, detalle del fol. 127 v.



Lám. 5: La vendimia según el Beato de El Escorial, detalle del fol. 120

El gran tamaño de la planta, muy superior al de las mieses reflejadas en la misma miniatura, nos lleva a sospechar que se trata de una parra. La documentación de la época informa de que el monasterio de San Millán de la Cogolla poseía parrales en distintos puntos de la geografía riojana⁵, y de que los mismos abundaban en las inmediaciones de Nájera.

En el año 1086 San Quirico, decanía del monasterio de Santa María de Valvanera, tenía un parral en el término najerino de Valcuerna, "*iuxta parral Sancti Quirici, decanía eiusdem Sante Marie monasterii*"⁶. En el mismo lugar tenía otro parral la sede calagurritana, "*illud nostrum parrale quod habet Calagurritana ecclesia apud Naieram in loco qui Bucca Uallis Cornee uocitatur...*"⁷, parral que el obispo Juan García permutó en el año 1209 por otro que poseían don García y su esposa Urraca en un lugar, próximo a Nájera, llamado Noguerras del Conde⁸.

Por el diploma mediante el que se concertó la permuta, en el cual se describen ambos parrales, tenemos noticia de la existencia de otros varios adyacentes; el perteneciente a la sede episcopal lindaba por el Norte con los de Petrusso y Pardo y el de don García lo hacía por Oriente con un parral de Santa María de Nájera y por el Sur con uno de Marie Semeniz.

En 1171 Iohannes Stephanez y su mujer María Roberth vendieron a Gomiz Vermudez un parral que poseían en la glera de San Julián, parral que tenía por aledaños: a Occidente el de Petro Paian y al Norte el que fue de Stephano Renalde y Petro de Laveiha, parral que, por añadidura, se hallaba junto al del rey⁹.

El parral del rey en Nájera ya aparece documentado en el año 1068¹⁰. El "*Parral Regis*" fue donado en 1210 por Alfonso VIII a un grupo de vecinos bajo ciertas condiciones¹¹, tales como que lo laboraran adecuadamente y que le reservaran la mitad del fruto obtenido, mitad que deberían entregar al "*seraphiz*" de la bodega que el rey tenía en Nájera.

El diploma que recoge la donación encierra un gran interés para nosotros, ya que enumera las labores que los receptores del parral debían dar al mismo: "*conditio, quod laboretis illam bene, scilicet, quod scauetis eam et putetis, cauetis et uinetis*".

Excavar, podar, cavar y viñar eran, al parecer, tareas imprescindibles para el buen cuidado del parral. Estas labores, similares a las efectuadas en la misma época en otros puntos de la Península¹², ya aparecen mencionadas en documentos riojanos más antiguos, aunque sin la sistematización del citado.

5. Antonio UBIETO ARTETA: *Cartulario de San Millán de la Cogolla (759-1076)*, Valencia, 1976, Anubar, docs. n° 235, pp. 228-229 (del año 1045) y n° 397, pp. 373-374 (de 1072). M^a Luisa LEDESMA RUBIO: *Cartulario de San Millán de la Cogolla (1076-1200)*, Zaragoza, 1989, Anubar, doc. n° 448, pp. 341-342 (del año 1186).

6. Francisco Javier GARCÍA TURZA: *Documentación medieval del monasterio de Valvanera (siglos XI a XIII)*, Zaragoza, 1985, Anubar, doc. n° 186, pp. 170-171.

7. Ildefonso RODRÍGUEZ R. DE LAMA: *Colección diplomática medieval de La Rioja. Tomo III (1168-1225)*, Logroño, 1979, Instituto de Estudios Riojanos, doc. n° 448, pp. 223-225.

8. *Ibid.*

9. M.L. LEDESMA RUBIO: *Ob. cit.*, doc. n° 417, pp. 305-306.

10. F.J. GARCÍA TURZA: *Ob. cit.*, doc. n° 47, p. 52.

11. I. RODRÍGUEZ R. DE LAMA: *Ob. cit.*, doc. n° 450, pp. 226-227.

12. Según José Luis MARTÍN y otros (*Propiedades del Cabildo Segoviano. Sistemas de cultivo y modos de explotación de la tierra a fines del siglo XIII*, Salamanca, 1981, apéndice I, p. 68), la continuidad del cultivo de la vid exigía "cavar e escavar e podar".

En la región andaluza se podaban las vides en enero. A esta tarea seguían las de cavar, rodrigar, viñar y despampanar para combatir las plagas (A. COLLANTES DE TERÁN: "Un modelo andaluz de explotación agraria bajomedieval", *Actas de las I Jornadas de Metodología Aplicada de las Ciencias Históricas. II Historia Medieval*, Santiago de Compostela, 1975, p. 143).

La tarea de *excavar* consistía en quitar la tierra alrededor de las plantas para que éstas, recogiendo la humedad, se beneficiaran.

La *poda*¹³, que tenía por objeto cortar los sarmientos para prolongar la vida del parral y obtener mejores cosechas, se efectuaba en febrero

*Lo más que andava era a viñas podar
e enxerir de escoplo [...] mandava poner viñas para buen vino dar*¹⁴

o en marzo¹⁵.

La labor de *cavar*¹⁶, cuyo propósito era remover la tierra, se llevaba a cabo en marzo

*enbía a viñas cavadores:
echan muchos mugrones los amugronadores
vid blanca fazen prieta buenos enxeridores*¹⁷.

El trabajo de *viñar*, también llamado *vinar*¹⁸, *binar*¹⁹ o *edrar*²⁰, tenía por fin hacer una segunda cava²¹ y era propio de primavera²².

El documento de donación del *Parral Regis* en Nájera por Alfonso VIII contiene abundante información, ya que, además de enumerar las labores a realizar en él para su correcto

13. Citada en un diploma del año 1180 (I. RODRÍGUEZ R. DE LAMA: *Ob. cit.*, doc. n° 273, pp. 50-51).
14. Así se refería a febrero Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, cuando, en su *Libro de Buen Amor* (c. 1280 abc), describía las pinturas que decoraban la tienda de Don Amor, relativas a los trabajos de los meses del año (ARCIPRESTE DE HITTA: *Libro de Buen Amor*, edición de Alberto Blecuá, Barcelona, 1983, Planeta).
15. El campesino que corta sarmientos con una hoz podadera representa el mes de marzo en el calendario rural del Panteón Real de la Colegiata de San Isidoro de León, de fines del siglo XI (Joan SUREDA: *La pintura románica en España*, Madrid, 1985, Alianza, p. 331), en el menologio de la portada de la iglesia románica de Beleña del Sorbe (Guadalajara), del siglo XII (Olga ANABITARTE, Lucía GÓMEZ-OLAZÁBAL, M^a Dolores GÓMEZ DE ARANDA y Cristina EGIDO: "La vida popular en las representaciones románicas de los menologios de Guadalajara", *Narría*, 1, Madrid, 1976, pp. 6-9), en el de las pinturas murales de la cripta de la iglesia catedral de Roda de Isábena (Huesca), fechable en la segunda mitad del siglo XIII (J. SUREDA: *Ob. cit.*, pp. 369-371, 276) y en el repertorio del tiempo del claustro de Santa María la Real de Nieva (Segovia), construido en el siglo XV a pesar de su organización románica (Pompeyo MARTÍN: *Los trabajos y los días en el calendario del claustro de Santa María la Real de Nieva*, Segovia, 1982, Diputación Provincial de Segovia, pp. 28-29).
16. Mencionada en documentos datados en los años 972 (I. RODRÍGUEZ R. DE LAMA: *Ob. cit.*, t. II (923-1168), Logroño, 1976, doc. n° 2b, pp. 21-24), 1063 (A. UBIETO ARTETA: *Cartulario de Albelda*, Zaragoza, 1981, Anubar, doc. n° 48, pp. 67-68) y 1180 (I. RODRÍGUEZ R. DE LAMA: *Ob. cit.*, t. III (1168-1225), Logroño, 1979, doc. n° 273, pp. 50-51), relativos a Cirueña, Albelda y Yécora.
17. Descripción de marzo, según el *Libro de Buen Amor* (c. 1281 abc).
18. *Vinar* es voz recogida por el *Diccionario de Autoridades de la Real Academia Española*, Madrid, 1984, Gredos.
19. *Binar* procede del latín vulgar *binare*, que deriva de *binus* (doble) (Juan COROMINAS: *Diccionario crítico-etimológico de la lengua castellana*, 4 vol., Madrid, 1954, Gredos).
20. *Edrar* o *hedrar*, según el *Diccionario de Autoridades*, es palabra riojana y versión popular de la culta *iterar*, que proviene de la voz latina *iterare*, cuyo significado es repetir.
21. Citado, bajo la forma de *etrare*, en un documento del año 1063 (A. UBIETO ARTETA: *Ob. cit.*, doc. n° 48, pp. 67-68).
22. En la zona de Jaén el *vinado* se practicaba en abril y mayo, en tanto que la *poda* era propia de febrero y el *cavado* de marzo (J. RODRÍGUEZ MOLINA: *El reino de Jaén en la Baja Edad Media. Aspectos demográficos y económicos*. Granada, 1978, p. 198).

cuidado, alude a la necesidad de regarlo, para lo cual el rey proporcionaba agua a los nuevos propietarios, a los que, incluso, concedía permiso para que cogieran, en su soto de Villazudez, las estacas que estimaran necesarias. El mismo nos informa, por tanto, de la costumbre que había de regar los emparrados²³.

En septiembre se *comiença a bendimiar uvas de los parrales*²⁴. Los vendimiadores de las miniaturas citadas, de las que nos servimos en nuestro intento de aproximación a la viticultura altomedieval riojana, esgrimen podones²⁵, herramienta claramente diferenciada de la hoz usada por los segadores que aparecen en las mismas.

Tanto el vendimiador de la miniatura del *Beato* de la Biblioteca Nacional (lám. 4), como el de la de El Escorial (lám. 5), portan larga vestidura y manto, a diferencia de los segadores que van revestidos de calzón y camisola sujeta a la cintura.

Según Michèle Beaulieu la vestidura larga, de origen oriental, se adoptó en la España cristiana antes del año 1100, desde donde se extendió a Francia²⁶.

A pesar de que Mireille Mentré acusa al miniaturista de El Escorial de representar los seres y los objetos de manera elemental, sin preocuparse por la forma, de ser indiferente ante los refinamientos del detalle y de no dotar las vestiduras de un movimiento verosímil²⁷, el mismo utilizó telas adornadas, en tanto que las del Beato de la Biblioteca Nacional son lisas.

23. El riego del viñedo era habitual en tierras de Nájera. En el año 997 García Sánchez II *el Temblón* había otorgado a San Millán de la Cogolla durante la noche del martes y todo el miércoles el uso de agua proveniente del valle de Alesón para regar las viñas y heredades que el monasterio tenía en Nájera (A. UBIETO ARTETA: *Cartulario de San Millán de la Cogolla (759-1076)*, Valencia, 1976, Anubar, doc. n.º 111, pp. 120-122), derecho que Sancho III *el Mayor* reconoció en el año 1031 (*Ibid.*, doc. n.º 194, p. 195). En el diploma mediante el cual, en el año 1052, el rey don García y su mujer confirmaban al monasterio de Santa María de Nájera la posesión de tierras y viñas, puede leerse: "*et de sinistro riuus unde rigantur uinee*" y "*de oriente riuus qui rigat terras et uineas*" (I. RODRÍGUEZ R. de LAMA: *Ob. cit.*, tomo II (923-1168), Logroño, 1976, doc. n.º 14, pp. 49-57). En el fuero concedido en 1095 a Logroño por Alfonso VI de Castilla se contempla la posibilidad de regar las viñas: "*Et ubicumque potuerint inuenire aquas per rigare pezas et vineas siue per molinos, ut ad hortos, siue ubicumque opus habuerint accipiant eas*" (Gonzalo MARTÍNEZ DÍEZ: "Fueros de La Rioja", *Anuario de Historia del Derecho Español*, Madrid, 1979, pp. 411-417 [35]).
24. *Libro de Buen Amor* (c. 1296 c).
En el Panteón de San Isidoro de León y en la iglesia de Beleña del Sorbe el mes de septiembre se halla representado por el vendimiador que recoge las uvas.
A las tareas de vendimia aluden documentos de los años 972 (I. RODRÍGUEZ R. DE LAMA: *Ob. cit.*, doc. n.º 2b, pp. 21-24), 1049 (A. UBIETO ARTETA: *Ob. cit.*, doc. n.º 261, p. 256), 1063 (A. UBIETO ARTETA: *Cartulario de Albelda*, Zaragoza, 1981, Anubar, doc. n.º 48, pp. 67-68), 1076 (M.L. LEDESMA RUBIO: *Ob. cit.*, doc. n.º 1, pp. 7-8) y 1168 (*Ibid.*, doc. n.º 410, pp. 298-299).
25. El podón u hoz podadera, cuyo mango recuerda un martillo, es de mayor tamaño que los actuales *corquetes*, los cuales tienen forma de hoz pequeña. El empleo de dicho instrumento en la vendimia, instrumento utilizado a todo lo largo de la Edad Media en las tareas de la poda (ver nota 15), permite suponer que había poca variedad de utillaje agrícola en el período que nos preocupa. Por un diploma del año 1405 conservado en el Archivo del Monasterio de Valvanera, documento en el que se hace inventario de los bienes de la granja de Villanueva, sabemos que en esos momentos ya se diferenciaban las *hozes de podar* de los *corviellos de vendemar* (Francisco Javier GARCÍA TURZA: *Documentación medieval del monasterio de Valvanera. Siglos XIV-XV*, Logroño, 1990, Abadía de Valvanera e Instituto de Estudios Riojanos, doc. n.º 34, pp. 74-76).
26. Michèle BEAULIEU: *El vestido antiguo y medieval*, Barcelona, 1971, Oikos-Tau, p. 86.
27. Mireille MENTRÉ: *Contribución al estudio de la miniatura en León y Castilla en la Alta Edad Media*, León, 1976, Institución Fray Bernardino de Sahagún, p. 132.



Lám. 6: El pisado y el prensado de la uva según el Beato de la Biblioteca Nacional, detalle del fol. 127 v.



Lám. 7: Lagar rupestre del camino de Las Arenas, término de Ábalos



Lám. 8: El prensado de la uva según el Beato de El Escorial, detalle del fol. 120

En los tres *Beatos* "riojanos" bajo la escena de la vendimia se desarrolla la del prensado. Sólo en el custodiado por la Biblioteca Nacional puede contemplarse el pisado de la uva en el lagar (lám. 6).

Pese a la torpeza del iluminador, quien, como cualquier otro artista de su época, carecía de conocimientos de perspectiva, se distingue muy bien la planta rectangular del lagar, semejante a la de algunos lagares rupestres medievales excavados en el campo riojano junto a las viñas (lám. 7)²⁸, el cual se comunica mediante un canal de escaso diámetro con un pequeño y profundo torco en el que se vierte el mosto procedente del pisado²⁹.

Inmediatamente después de pisar la uva, tarea que el Arcipreste de Hita identifica con el mes de octubre:

*Pisa los buenos vinos el labrador tercero
finche todas sus cubas como buen bodeguero*³⁰,

28. M^a de los Ángeles de las HERAS y NÚÑEZ e Ildefonso V. TOJAL BENGEOA: "Los lagares rupestres en la Sonsierra", *I Congreso Internacional de la Historia y Cultura de la Vid y el Vinó*, Labastida (Álava), 28-29 de septiembre de 1994.

29. En el fuero concedido a Longares-Albelda en el año 1205 se alude al lagar, empleando el término *lacus*: "Omnis uero collacius de Albayda qui bestiam habuerit, cum una earum ducat messes ecclesie beati Martini et episcopi cum sua bestia ad areas et *huuas ad lacus*" (I. RODRÍGUEZ R. DE LAMA: *Ob. cit.*, t. III, Logroño, 1979, doc. n° 427, pp. 202-204). Es probable que la palabra *torca*, que encontramos documentada en el año 1052 y que I. Rodríguez interpreta como lagunazo o charca (*Ob. cit.*, t. I, Logroño, 1979, p. 241), pueda hacer referencia a lagares rupestres, ya que se documentan viñas y majuelos en sus proximidades (*Ob. cit.*, t. II, Logroño, 1976, doc. n° 14, pp. 49-57).

30. *Libro de Buen Amor* (c. 1297 ab).

y de obtener el primer mosto o lágrima, se procedía al prensado del orujo. Esta aseveración la hacemos porque, aun cuando uno de los viticultores se halla todavía dentro del lagar, otro operario acciona la *palanca* haciendo girar el *huso*, especie de tornillo que atraviesa la *viga*, madero horizontal de la prensa, para que la misma descienda lentamente.

Si en el lagar del *Beato* de El Escorial no se refleja el pisado de la uva, es porque la *viga* se encuentra muy baja, y entre ésta y la *aguja*, tabla horizontal que se colocaba sobre el orujo, ya se habrían introducido los *marranos*, maderos que se disponían transversalmente a los anteriores (lám. 8)³¹. Mientras que el viticultor que los maneja porta larga vestimenta, los que intervienen en el pisado del *Beato* de la Biblioteca Nacional llevan calzón y camisola, prendas más adecuadas para dicho trabajo.

El *Beato* de la Academia de la Historia ofrece escasa información sobre indumentaria, porque no hace patentes las extremidades inferiores del único personaje que hay en escena, del vendimiador que, al parecer, deposita los racimos de uva directamente en el lagar (lám. 3).

Aunque Matilde López Serrano da a entender que en el *Beato* de El Escorial el lagar esta movido por un caballo³², creemos que tanto este caballo como los dos representados en el de la Academia de la Historia nada tienen que ver con el funcionamiento del lagar, sino que, mediante los mismos, los autores de ambas miniaturas intentaron plasmar en imágenes el texto apocalíptico: "y salió la sangre de la cuba hasta los frenos de los caballos por espacio de mil seiscientos estadios".

Diferente es el caso del caballo de la miniatura que ilustra el fol. 131 v. del *Beato* de Burgo de Osma (O del catálogo de Neuss) (lám. 11). En dicha iluminación se aprecia con nitidez cómo es el bruto el que, dando vueltas en torno al *huso*, al que va asido mediante un ramal, mueve la *viga* de la prensa.

El arcaizante *Beato* románico de Burgo de Osma, realizado en el año 1086, se esfuerza porque el viejo modelo que sigue resulte comprensible a los hombres de su época; por eso, hasta cambia las modas de acuerdo con las de su tiempo³³. Así, en la citada miniatura del folio 131 v. el lagar ha sido sustituido por un gran tino de madera³⁴ (lám. 12).

Aunque, a veces, las prensas se hallaban instaladas bajo techado³⁵, muchas otras debieron de montarse a la intemperie. Junto a algunos lagares rupestres hemos encontrado agujeros excavados en el suelo. La contemplación de las miniaturas objeto de este estudio nos permite sospechar que servían de fundamento a una prensa³⁶, posiblemente transportable.

31. La semejanza de estas prensas altomedievales con las prensas de dos husos empleadas aún por los cosecheros (láms. 9 y 10) nos permite comprender mejor su funcionamiento.

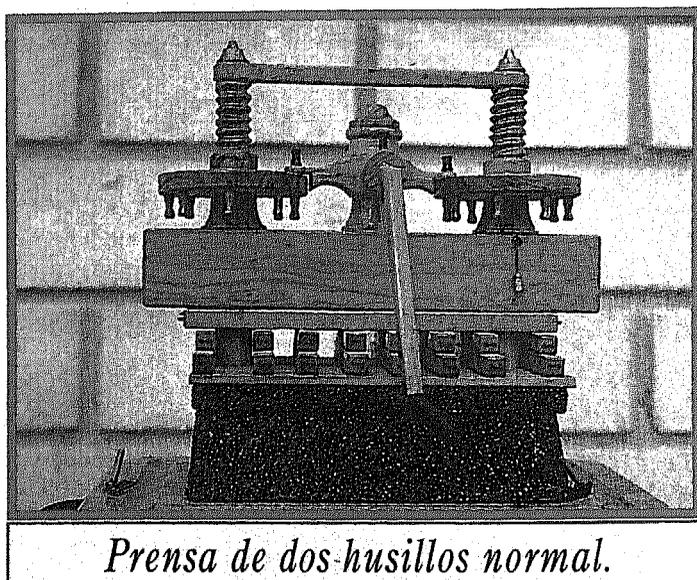
32. Matilde LÓPEZ SERRANO: "La miniatura mozárabe. Reflejo de la vida y del arte de los siglos IX al XI", *Arte y Cultura Mozárabe*, Toledo, 1979, Instituto de Estudios Visigótico-Mozárabes de San Eugenio, pp. 9-69.

33. Carlos CID: "La crisis del arte español en torno al año mil, a través de las miniaturas mozárabes y románicas", *España en las crisis del arte europeo*, Madrid, 1968, Instituto Diego Velázquez, pp. 61-78.

34. Encontramos documentado un *tyno* en la relación de los bienes que el monasterio de Valvenera poseía en 1437 en el término de Mahave (F.J. GARCÍA TURZA: *Ob. cit.*, doc. n.º 75, pp. 141-147).

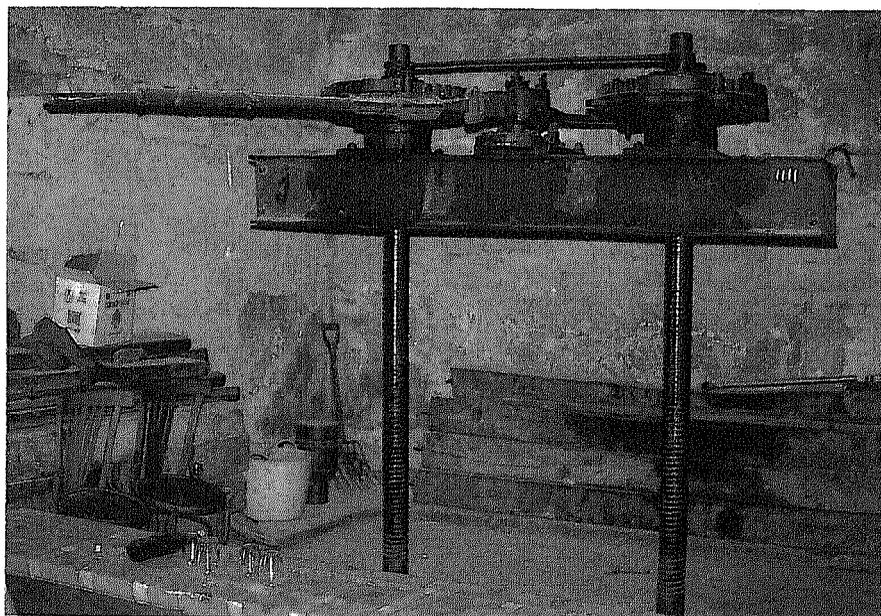
35. En un documento de 1075, mediante el cual el señor Galindo Sanchiz y su mujer Goto dan a San Millán de la Cogolla su palacio de Villa Abnazar, territorio de Grañón, se puede leer: "Et uno orreum troliare" (A. UBIETO ARTETA: *Cartulario de San Millán de la Cogolla (759-1076)*, Valencia, 1976, Anubar, doc. n.º 429, pp. 404-405).

36. M.A. de las HERAS y NÚÑEZ e I.V. TOJAL BENGOA: *Ob. cit.*



Prensa de dos-husillos normal.

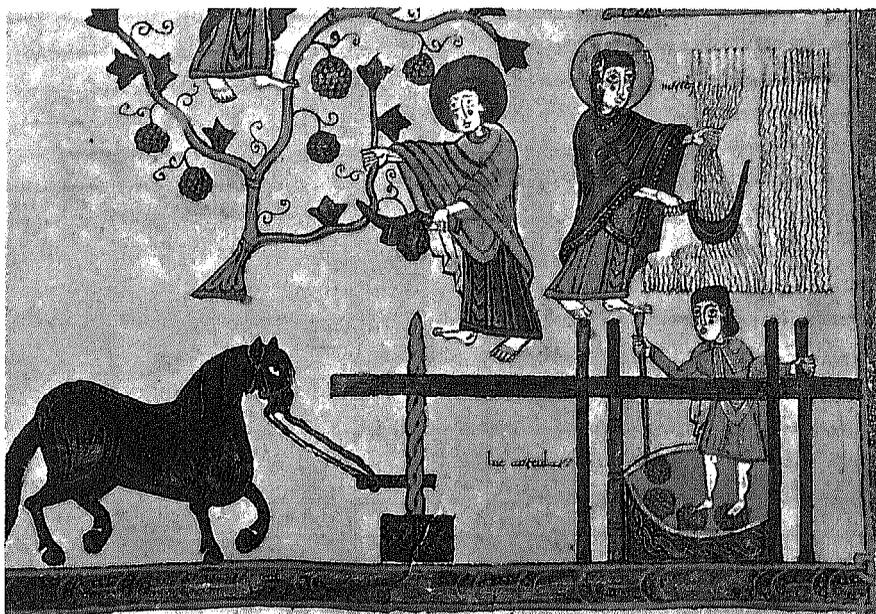
Lám. 9: Prensa de dos husos. Maqueta fabricada por Jesús Torrealba (Fuenmayor)



Lám. 10: Prensa de dos husos. Bodega de don Pedro Crespo (San Vicente de la Sonsierra)



Lám. 11: Beato de Burgo de Osma, fol. 131 v.



Lám. 12: El pisado y el prensado de la uva según el *Beato de Burgo de Osmá*, detalle del fol. 131 v.

Creemos que a estas prensas hace referencia la documentación altomedieval cuando emplea los términos *torcular*³⁷ (*torcolare*³⁸, *torcularia*³⁹ o *turcularia*⁴⁰) y *troliare*⁴¹. A pesar de que Ildefonso Rodríguez R. de Lama los interpreta como trujal o molino de aceituna⁴², lo cierto es que ambos derivan de la palabra *torculum*⁴³, que lo mismo se aplicaba a un molino de aceite que a la prensa de un lagar.

No hay duda de que resulta difícil precisar en cada cita documental su exacto significado, mas es bastante esclarecedor el que casi todos estos *torcularia* se hallasen, bien junto a viñedos⁴⁴, bien junto a custodias⁴⁵.

37. I. RODRÍGUEZ R. DE LAMA: *Ob. cit.*, doc. nº 14, pp. 49-57, del año 1052.

38. *Ibíd.*, doc. nº 21, pp. 66-67, del año 1063.

39. *Ibíd.*, doc. nº 14, pp. 49-57, del año 1052.

40. *Ibíd.*, doc. nº 33, pp. 79-85, del año 1076.

41. A. UBIETO ARTETA: *Ob. cit.*, doc. nº 297, p. 286 (del año 1057), y doc. nº 429, pp. 404-405 (del año 1075).

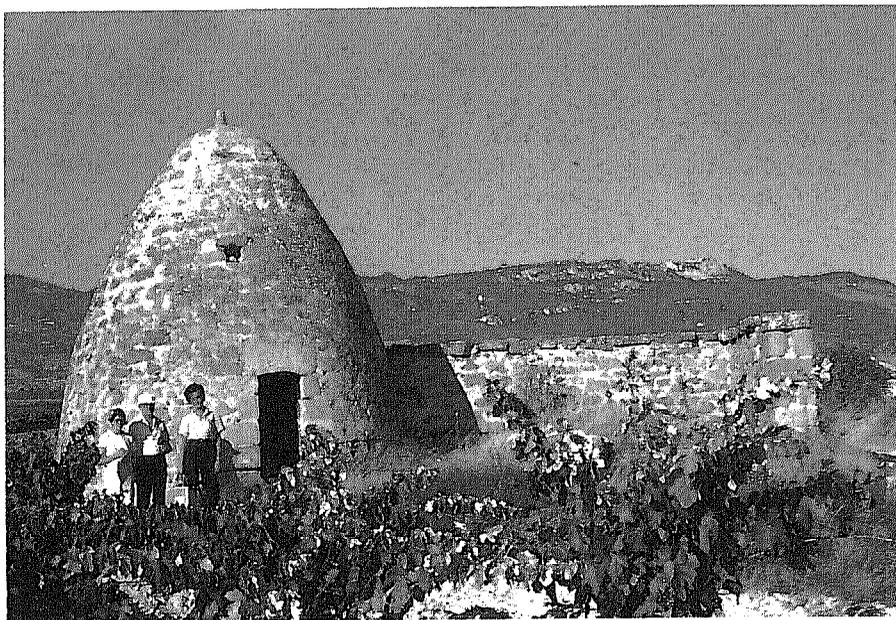
42. I. RODRÍGUEZ R. DE LAMA: *Ob. cit.*, t. I, Logroño, 1979, p. 241.

43. J. COROMINAS: *Ob. cit.*

44. I. RODRÍGUEZ R. DE LAMA: *Ob. cit.*, t. II, Logroño, 1976, doc. nº 14, pp. 49-57.

45. *Ibíd.*

La *custiera* era el lugar donde se alojaba el *custodem*, es decir, el guarda del viñedo (A. UBIETO ARTETA: *Ob. cit.*, doc. nº 261, p. 256, del año 1049). Por tanto, la *custiera* debía de ser el precedente de las construcciones populares que hoy llamamos *guardaviñas*, *cho-*



Lám. 13: Guardaviñas de El Sacramento, término de San Vicente de la Sonsierra

Las miniaturas de los *Beatos* "riojanos" no ofrecen ninguna información acerca de los recipientes en que se recogía el mosto, mas por otras fuentes sabemos que los viticultores lo transportaban desde los lagares, donde se pisaba y prensaba la uva, o sólo se pisaba, hasta sus casas en odres o pellejos⁴⁶.

En tierras productoras de vino, como La Rioja, era indispensable la figura del *pellejero*. Se comprende, por ello, que entre los repobladores que acudían a ella hubiese artesanos pellejeros⁴⁷.

Las miniaturas mozárabes son magníficos documentos gráficos de una época de la que apenas quedan manifestaciones escultóricas y pictóricas. Gracias a ellas se pueden conocer costumbres, enseres e indumentarias propios del período de la repoblación, y enriquecer las noticias que sobre la vitivinicultura altomedieval riojana proporcionan la documentación escrita y la arqueología.

zos o casillas (lám. 13) (M^a de los Ángeles de las HERAS y NÚÑEZ y Ana Pilar SAÉNZ BENITO: "La potencialidad agraria de la Sonsierra a través de sus casillas de granjería", *Berceo*, 118-119, Logroño, 1990, pp. 95-104). En otros documentos de San Millán se alude también a la *custiera*: A. UBIETO ARTETA: *Ob. cit.*, doc. n^o 247, pp. 240-241, del año 1047. M.L. LEDESMA RUBIO: *Ob. cit.*, doc. n^o 241, p. 163, del año 1094.

46. En los menologios de Beleña del Sorbe y de Santa María la Real de Nieva un hombre que trasiega vino nuevo del pellejo al tonel representa el mes de octubre.

47. A. UBIETO ARTETA: *Ob. cit.*, doc. n^o 175, p. 169, del año 1022.